

THE NATIVITY OF THE LORD BOŻE NARODZENIE

December 25, 2017

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)

Today's readings are as familiar to most of us as the carols we sing and the commercials that overwhelm this holiday season. Often Christmas finds us tired, struggling with preparations and expectations. What we really want to feel is joy and peace. The stress of preparation, of waiting, is reflected in both Isaiah and Paul's letter to Titus. Luke tells us of the exhaustion that Mary and Joseph felt: a young pregnant wife and her husband, forced to travel just as she is about to give birth, unable even to find a room to stay in. It must have been miserable. They must have been afraid. In the midst of this exhaustion, misery, and fear, a child is born, a Son is given. The world is then filled with light and hope, joy and peace. In that moment they, and we, know what all the waiting has been for.



**A VERY
BLESSED
MERRY
CHRISTMAS!**

from
**Fr. Zbigniew
Fraszczak**
and
the editor
of the Bulletin

WAITING IN THE DARK

For the people of the Old Testament, light and darkness were more than natural phenomena. They tended to associate them often with virtue and wickedness in the community, and also with the day of the Lord's coming.



But this original goodness and justice was to be shattered, because our first parents abused the freedom of will granted

them by God, so that once again, as the prophet Isaiah says "darkness came to cover the earth, and thick darkness the peoples." (Is 60:2). To dispel this darkness, a new creation was needed, and the ideal of goodness and perfection became a living reality, when the light of Christ came into the world. "The people that walked in darkness have seen a great light; for those who lived in a land of deep shadow a light has shone." (Is 9:2). For God, who had created man in his own image and likeness, had now identified with the human race, and by assuming the body of a child in the image of man, had lowered himself and become one of us.)

THE WORD MADE FLESH

„In the beginning was the Word,
and the Word was with God, and the Word was God.
He was in the beginning with God. All things came to
be through him, and without him nothing came to be.

What came to be through him was life,
and this life was the light of the human race;
the light shines in the darkness,
and the darkness has not overcome it.

And the Word became flesh and made his dwelling
among us, and we saw his glory, the glory as of the Father's
only Son, full of grace and truth.,, - John 1:1-5, 14

Today's Readings: *Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18*

TREASURES FROM OUR TRADITION

An old joke asks, "What time is Midnight Mass?" The answer is not really obvious, since Christmas is unique in having several distinct celebrations. The readings and prayers vary greatly from hour to hour. The Vigil Mass hinges on the family heritage of Jesus and his origins. The concept of "midnight" predates clock time, and really has to do with a celebration in the hours of darkness. Years ago, it was not possible to receive Communion without fasting for a full day, so the late hour of this Mass made it possible for the people to receive. The first Mass after sunrise, the Mass at Dawn, was once known as "The Shepherds' Mass," and later Masses set aside stories of Jesus' birth to focus on the key to the day's celebration: John the Evangelist's majestic theology of Christ's identity as the Word made flesh, dwelling among us. One feast, four separate Masses. Only monasteries manage the whole round. Parishioners typically take just one entry point into the mystery. Yet there is much to savor and celebrate in the coming of Christ into the world. Christmas is not a day, but a season. You still have two weeks to send those Christmas cards before you're officially late!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co



„A child is born for us, and a son is given to us;
his scepter of power rests upon his shoulder,
and his name will be called Messenger of great counsel.”

- Is 9:5

KOMENTARZ LITURGICZNYCykl B, **Boże Narodzenie**

Czytania: Iz 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; Hbr 1:1-6; J 1:1-18

Dzisiaj narodził się nam Zbawiciel

W owym czasie wyszło rozporządzenie Cezara Augusta, żeby przeprowadzić spis ludności w całym świecie. Pierwszy ten spis odbył się wówczas, gdy wielkorządcą Syrii był Kwiryniusz. Podążali więc wszyscy, aby się dać zapisać, każdy do swego miasta. Udał się także Józef z Galilei, z miasta Nazaret, do Judei, do miasta Dawidowego zwanego Betlejem, ponieważ pochodził z domu i rodu Dawida, żeby się dać zapisać z poślubioną sobie Maryją, która była brzemienna. Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryi czas rozwiązania. Powiła swego pierworodnego Syna, owinęła Go w pieluszki i położyła w żłobie, gdyż nie było dla nich miejsca w gospodzie.

W tej samej okolicy przebywali w polu pasterze i trzymali straż nocną nad swoją trzodą. Wtem stanął przy nich anioł Pański i chwała Pańska zewsząd ich oświeciła, tak że bardzo się przestraszyli. I rzekł do nich anioł: „Nie bójcie się! Oto zwiastuję wam radość wielką, która będzie udziałem całego narodu: dziś bowiem w mieście Dawida narodził się wam Zbawiciel, którym jest Mesjasz, Pan. A to będzie znakiem dla was: znajdziecie Niemowlę owinięte w pieluszki i leżące w żłobie”. I nagle przyłączyło się do anioła mnóstwo zastępów niebieskich, które wielbiły Boga słowami:

„Chwała Bogu na wysokościach, a na ziemi pokój ludziom, w których sobie upodobał”.

DZIŚ SIĘ NARODZIŁ CHRYSTUS PAN, ZBAWICIEL.

Śpiewajcie Panu pieśń nową,
śpiewaj Panu, ziemio cała.
Śpiewajcie Panu,
sławcie Jego imię.

Każdego dnia głoscie Jego zbawienie.
Głoscie Jego chwałę wśród wszystkich narodów,
rozgłaszajcie Jego cuda
pośród wszystkich ludów.



Co naprawdę sprowadza nas dzisiaj do tej świątyni? Co sprawia, że co roku, o tej porze pustoszeją ulice naszych miast, że na drogach jest mniej samochodów, że tyle świątyń, które przez większość niedziel wydają się zbyt obszerne, dzisiaj są przepelnione. Co sprawia, że nawet ci, którzy na co dzień nie zwykli naprzykrzać się Panu Bogu, dzisiaj nie kępią się śpiewać na cały głos „Lulajże Jezuniu”. W centrum Bożego Narodzenia stoi wydarzenie, które zmieniło historię świata. Św. Łukasz opisuje je w sposób pozbawiony jakiegokolwiek patosu, „Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryi czas rozwiązania. Porodziła swego pierworodnego Syna, owinęła Go w pieluszki i położyła w żłobie, gdyż nie było dla nich miejsca w gospodzie” (Łk 2,6-7).



**BŁOGOSŁAWIONYCH
I
RODZINNYCH
ŚWIĄT
BOŻEGO
NARODZENIA**

życzy
Ks. Zbigniew Fraszczak
oraz redakcja Biuletynu

BOŻE NARODZENIE

Dzień, który każdy z nas od kołyski zna - *Boże Narodzenie Jezusa Chrystusa*, Boskiego Zbawiciela, naszego Pana i Boga. Co roku powtarzają się te Narodziny. Co roku przychodzi godzina, w której cały świat zamienia się w Betlejem. Ta sama Miłość rodzi się od wieków i przynosi nam tę samą szansę zbawienia. Bóg Ojciec dał nam Swego Syna, położył Go w żłóbku, na sianie, jako bezbronne, nagie, płaczące Dziecię - abyśmy poznali jak Bóg umiłował świat, byśmy zrozumieli, że Bóg jest Miłością!

W Święta Bożego Narodzenia składamy życzenia zdrowia, radości, wszelkiej pomyślności. Nade wszystko jednak, życzymy sobie nawzajem tego, byśmy w tych dniach odczuli, jak wielkim skarbem jest Jezus Chrystus, a w Nim - każdy człowiek spotykany na drodze naszego życia. Niech miłość do Jezusa i szczere pragnienie naśladowania Go napełnią nasze serca w tę Świętą Noc.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

NIE BYŁO MIEJSCA W GOSPODZIE
Jan Paweł II



„Tej Świętej Nocy, kiedy narodził się Jezus z Maryi Dziewicy, nie było dla nich miejsca w gospodzie. Dlaczego sami Go nie przyjęli? Dlaczego świat Go nie poznał?”

Tajemnica nocy betlejemskiej trwa bez przerwy. Wypełnia ona dzieje świata i zatrzymuje się na progu każdego ludzkiego serca. Jak wiele traci człowiek, który nie dopuści Chrystusowi urodzić się pod dachem swego serca: My, ludzie pochyleni raz jeszcze nad betlejemską Tajemnicą, możemy tylko myśleć z bólem, jak

wiele stracili owi mieszkańcy "miasta dawidowego" przez to, że nie otwarli drzwi. Czy ja otworzę drzwi mojego serca? I czy znajdzie się miejsce dla Chrystusa w jego gospodzie?

HISTORIA BOŻEGO NARODZENIA



Trudno jest ustalić, od kiedy chrześcijanie zaczęli świętować Boże Narodzenie.

Najwcześniejsze informacje pochodzą z tzw. **Depositio Martyrum** datowanego na rok 354, a zredagowanego ok.

20 lat wcześniej (335-336). Można zatem przypuszczać, iż Kościół rzymski celebrował Uroczystość Bożego Narodzenia już wcześniej, być może ok. roku 313. W Depositio Martyrum, czyli wykazie świąt Kościoła Rzymskiego, wzmiankowano, że Chrystus urodził się w Betlejem Judzkim osiem dni przed kalendarzami styczniowymi.

Dla chrześcijan, nie znających dokładnej daty narodzin Zbawiciela, data ta miała znaczenie symboliczne. *Chrystus - Światłość przychodząc na świat przezwyciężył ciemności grzechu, podobnie jak światło słońca coraz dłuższego dnia przezwycięża ciemności nocy.* Inna tradycja opierająca się na apokryfach Nowego Testamentu mówi, że poczęcie Chrystusa dokonało się **25 marca**, zatem święto Jego narodzin musi przypadać **25 grudnia**.

Właściwe przeżycie świąt Bożego Narodzenia wymagało jednak odpowiedniego przygotowania wszystkich chrześcijan. Przybiera ono różne formy w poszczególnych Kościołach lokalnych. W V w. w Kościele galijskim (dzisiejsza Francja) zachowuje się post trzy razy w tygodniu (poniedziałki, środy, piątki) już od 11 listopada.

W Kościele rzymskim w V/VI w. zaczyna się praktykować Adwent. Obejmuje on cztery tygodnie lub cztery niedziele poprzedzające święta Bożego Narodzenia. Podobna praktyka przyjmuje się także w Kościele Wschodnim. Ojcowie Kościoła zatroskani o głębokie przeżycie Świąt wykorzystują ten czas, zachęcając do bardziej intensywnego życia religijnego, szczególnie do podjęcia praktyk pokutnych.

Św. Maksym Wyznawca (+662) wołał: *"przeto najpierw przez wiele dni uprzątajmy swe serca, porządkujmy sumienia, oczyszczajmy ducha, a nieskalanego Pana, który przychodzi, podejmiemy jaśniejący i bez zmały... Bo każdy, kto tego dnia będzie zbrukany, da dowód obojętności wobec narodzin Chrystusa... Chociaż bowiem ciałem weźmie udział w uroczystości Pańskiej, duchem jednak będzie daleko od Zbawcy"*.

W ciągu kolejnych wieków tradycje narodowe ubogacały Uroczystość Bożego Narodzenia w wiele wspaniałych obrzędów i zwyczajów. W swojej istocie pozostały one jednak, podobnie jak wiele innych uroczystości, takimi jakimi stworzył je starożytny Kościół, niosąc światu przesłanie wyrażone przez św. Hieronima (+420): *"Bóg stał się człowiekiem... Mieszkaniec i Stwórca niebios zamieszkał na ziemi, aby człowiek, mieszkaniec ziemi, mógł przenieść się do nieba"*.

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Andrzej Epler	Ryszard Nowak
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Zofia E. Nowak-
Doug Ashley	Ruth Grzesnikowski	Przygodzki
Les Andrews	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael	Ruth Hanning	Kevin O'Shea
Ashline	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Bob Ault	Robert Hawkins	Danuta Pilip
Avalon Asgari	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Elaine Quan
Leo Ballenger	Richard Hodge	Benito Rameriz
Wiesława Barr	Stasia Horaczko	Don Ritchie
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Maria Romańska
Barbara Berger	Bożena i Jan Jarczok	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Tim Ryan
Baby Charlotte Frances	Ania Karwan	Veronica Sequi
Edward Cacho	Megan Kendall	Mary Smith
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Maria Kosiński	Charlene Web
Jan Chudy	Anent L.	Carol Weinmann
Rita Chyczewski	Mary Laning	Bernadette Westphal
Danuta Czarnota	Danuta Łabuś	Mike Woiembergh
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Joe Doud	Raul and Antoinette	Stanisław Żak
Danuta Drzymuchowski	Martinez	
Edmund F. Dzwigalski	Monica Nava	

BOŻE NARODZENIE

Ks. Jan Twardowski

Tyle wyrzekł się Pan Jezus w Świętą Noc Betlejemską. Zrezygnował z ziemskiego majestatu, wygodnego mieszkania z firankami w oknach, ale nie wyrzekł się ziemskiej, ludzkiej miłości: matczynej miłości, troski opiekuna świętego Józefa, serdeczności pasterzy i mędrców. Uświęcił ludzką miłość w naszych rodzinach.

Dlatego Wigilia to opłatek, życzenia, podarunki, poszukiwania bliskich pogubionych po świecie, radość spotkania się przy stole, dar serc. Myślenie o Bogu.

NABÓR DO RADY DYREKTORÓW POLSKIEJ SZKOŁY

Rada Dyrektorów Polskiej Szkoły w Yorba Linda poszukuje dwóch kandydatów na członków Rady Dyrektorów. Praca całej Rady Dyrektorów jest na zasadzie wolontariatu. Wymagana jest znajomość języka polskiego i angielskiego. Preferowane jest powiązanie z Polskim Centrum w Yorba Linda.

Termin składania kandydatur do 10 stycznia 2018 na adres emailowy sekretarza RD, Eli Milligan elizabeth@demilligan.com lub pisemnie w biurze Szkoły.

Głosowanie odbędzie się 13 stycznia 2018 podczas Walnego Zebrania Rodziców. Zapraszamy do współpracy!

MASS SCHEDULE

Sun 12/24	Christmas Eve
9:00 am	+Henry Karwan +Helen and +Casmir Kopinski from the Dolmat family
10:30 am	Małgosia i Marek Bartłomowicz – 45 Rocznica Ślubu
4:00 pm	Intention of Polish Center Community
10:00 pm	Vigil Mass ; Intention of Polish Center Community
12:00 północ	Pasterka ; Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Mon 12/25	Christmas Day
9:00 am	Intention of Polish Center Community
10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sat 12/30	4:00 pm +Roderick, +Cristopher Halphide from family
Sun 12/31	New Year's Eve
9:00 am	+Frederick Pitevok
10:30 am	Msza Grupowa: +Julia i +Joanna Koenig +Czesław Turek +Maria i +Zbyszek Junyszek w 5 rocznice śmierci i zmarłych z rodziny Bruno Globisz z okazji drugich urodzin od rodziców +Józef Kopyński od żony z rodziną +Zofia i +Czesław Zych od córki z rodziną +Wacław Dolmat od żony
Mon 1/1	New Year's Day
11:00 am	Intention of Polish Center Community
7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Fri 1/5	First Friday of the Month
8:30 am	+Kevin Starbuck
7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum

THE BEAUTY OF HEAVEN



I went across the garden one afternoon and stopped on the shore of the lake; I stood there for a long time, contemplating my surroundings. Suddenly, I saw the Lord Jesus near me, and He graciously said to me, **All this I created for you, My spouse; and know that all this beauty is nothing compared to what I have prepared for you in eternity** (Diary, 158).

“You know very well, O Jesus, that I am constantly swooning because of my longing for You.” **Know this, My daughter, that you are already tasting now what other souls will obtain only in eternity** (Diary, 969).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm
Saturday - 10:00 am - 5:30 pm
Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass**



2018 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2018 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

Thank you !

Zestaw kopert na ofiarę na 2018 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

Bóg Zapłać !

POLISH SCHOOL BOARD OF DIRECTORS ELECTION

The volunteer Board of Directors of our Polish School is soliciting for two candidates who speak Polish and English for the Board. Involvement in the Polish Center is preferred. Interested candidates can declare to Jan 10, 2018 with Ms. Ela Milligan Elizabeth@demilligan.com or in the school office. Elections will take place during the Parents Meetings on Jan. 13, 2018.

A VOCATION VIEW:



The Angels announced tidings of great joy for all the people. Jesus is born in you today. Celebrate the presence of Emmanuel in a special way.

**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**

800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	Saint Stephen, Martyr
Wednesday:	Saint John the Apostle
Thursday:	Feast of the Holy Innocents
Friday:	Saint Thomas Becket, Martyr
Saturday:	St. Egwin of Evesham



LEARNED AT HOME

The mind of Christ is to be learned in the family. Strength of character may be acquired at work, but beauty of character is learned at home.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnek@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:	4:00 pm - English
Sunday Masses:	7:00 am - Latin
	9:00 am - English
	10:30 am - Polish
First Friday Masses:	8:30 am - English
	7:30 pm - Polish